

MANUEL D'INSTRUCTION

CAFETIÈRE DUO TASSES



HCM 702

**Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et
conservez-le pour un usage ultérieur**

POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

FR

Précautions importantes d'utilisation:

- Lire attentivement ce manuel avant utilisation.
- Avant la mise en service, vérifier que votre installation électrique est en 220-240V.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Ne pas l'utiliser si le cordon d'alimentation et/ou la cafetière sont détériorés.
- Toute intervention ou réparation doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Ne pas immerger la cafetière dans l'eau;
- Ne pas utiliser ou stocker près d'une flamme ou d'une source de chaleur.
- Eviter de toucher la prise de courant ou la machine à café avec les mains mouillées.
- Débrancher après utilisation.
- Eviter de brancher un autre appareil électrique sur la même prise.
- Retirer la prise de courant avant de nettoyer la machine et après toute utilisation.
- Ne verser aucun autre liquide que de l'eau dans le compartiment à eau.
- Certaines parties de l'appareil, comme la buse d'eau métallique peuvent être chaudes pendant et après l'utilisation.
- Ne jamais soulever le couvercle du compartiment à eau pendant le fonctionnement de l'appareil et après utilisation tant que la machine est encore chaude.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou par des enfants) ayant des déficiences motrices, sensorielles ou mentales ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances concernant l'utilisation de l'appareil. Ces personnes doivent être sous la surveillance d'une autre personne et dans un souci de sécurité, des instructions claires doivent être données concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Description générale :

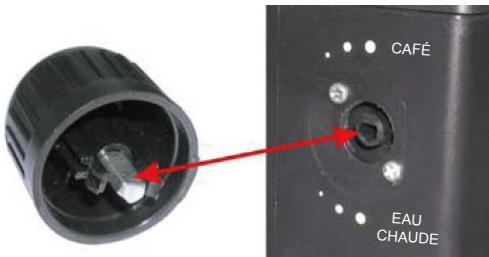


Contenu de la boîte:

1 cafetière, 1 filtre permanent, 2 tasses, 1 bouton de réglage à assembler

Avant la première utilisation:

- Assembler le bouton de réglage sur la cafetière en faisant correspondre les méplats comme indiqué sur la photo.



- Fermer le bouton de réglage en le tournant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la position «CAFÉ»).
- Nettoyer le compartiment à eau, puis le remplir jusqu'à la première graduation avec de l'eau claire et froide.
- Positionner 2 tasses sous le robinet et faire fonctionner la cafetière afin de rincer l'ensemble du circuit d'eau. Lorsque l'eau est passée, arrêter l'appareil et attendre qu'il refroidisse.
- Répéter ensuite l'opération de rinçage 2 fois. (Sans oublier de mettre les tasses sous le robinet).
- Il est important de nettoyer également le circuit d'eau chaude et la buse métallique. Procéder de la même façon que précédemment, mais positionner préalablement le bouton de réglage sur «EAU CHAUDE». (Sans oublier de mettre une grande tasse sous ce robinet.)

Utilisation:

- Utiliser uniquement de l'eau froide.
- Remplir l'équivalent de 2 tasses d'eau (voir le repère inférieur sur la cafetière) sans dépasser la limite maximale. La graduation supérieure est destinée à la fonction «eau chaude».
- Retirer le filtre à café et le remplir de café moulu suivant votre gout. Le remettre en place. Attention à ne pas trop tasser le café afin que le remplissage entre les 2 tasses soit identique.
- Positionner les 2 tasses correctement sous le robinet puis mettre l'appareil en marche.
- Arrêter et débrancher l'appareil dès que le café est passé.
- Ne jamais mettre l'appareil en marche sans eau.
- En tournant le robinet d'eau chaude sans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la position «EAU CHAUDE», de l'eau chaude s'écoulera par la buse d'eau chaude. En positionnant une tasse ou autre récipient en dessous et en surveillant le remplissage,

cela permet la préparation de boissons chaudes telles que du thé, des infusions ou du chocolat etc...

Si vous voulez faire 4 tasses continuellement :

- Remplir l'équivalent de 4 tasses d'eau (voir le repère inférieur sur la cafetière) sans dépasser la limite maximale.
- Positionner les 2 tasses correctement sous le robinet, puis mettre l'appareil en marche. Mettez le bouton de réglage à position CAFE, permettre un volume équivalent à 2 tasses à verser.
- Dès que les 2 tasses sont remplies, mettez le bouton de réglage au milieu, l'appareil s'arrête temporairement. Positionner les 2 tasses suivantes correctement sous le robinet, mettez le bouton de réglage à position CAFE de nouveau, permettre un volume équivalent à 2 tasses à verser.

Entretien:

- Débrancher la cafetière, attendre qu'elle refroidisse, et la nettoyer avec un chiffon légèrement humidifié.
- Pour nettoyer les impuretés se trouvant à l'intérieur du bac à eau et détartrer l'appareil, verser du vinaigre blanc dilué avec de l'eau dans le compartiment à eau. Mettre la cafetière en route sans café, et laisser l'eau s'écouler dans les tasses. Eteindre la cafetière lorsque ce mélange est complètement passé dans le circuit. Lorsque la cafetière a refroidi, verser de l'eau claire dans le compartiment à eau et mettre en marche la cafetière jusqu'à écoulement complet. Il est conseillé de répéter cette opération de rinçage 2 fois.
- Après avoir préparé un café, retirer le filtre permanent et le nettoyer à l'eau froide.

Fin de vie de la cafetière:

Il est conseillé de ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers non triés et le réserver pour sa collecte dans une déchetterie agréée pour sa revalorisation ou destruction (voir informations disponibles en mairie).

Données techniques

Tension d'alimentation: AC220-240V 50 Hz

Puissance: 440W Max.

Poids net: 0.92Kg

GB

**INSTRUCTION MANUAL
COFFEE MAKER****COMPONENT NAMES AND DESCRIPTION**

ITEM	NAME	DESCRIPTION
A	Reservoir lid	Keeps reservoir dust and dirt free
B	Reservoir	Water reservoir
C	Selector switch	Coffee or Hot water selection
D	ON/OFF switch	Coffee maker power supply ON/OFF switch
E	2 cups outlet	Pouring coffee in 2 cups simultaneously
F	Bevel filter	Retaining and filtering ground coffee
G	Water inlet pipe	Pipe delivering hot water
H	Water level indicator	Reservoir water level indicator

Safety Precautions

1. Reading this manual prior to using coffee maker.
2. Avoiding plugging a second electrical appliance to the same socket.
3. Keeping coffee maker out of children's reach.
4. Keeping coffee maker away from heat sources, flammable goods or electric ovens.
5. Filling reservoir with water only.
6. Pressing socket box and pulling cord gently prior to removing plug.
7. Avoiding handling coffee maker or electric plug with wet hands.
8. Removing plug after use and prior to cleaning coffee machine.
9. Avoiding coffee maker immersion in water.
10. Avoiding touching hot metal plate inside water reservoir while coffee maker is in operation or immediately after switching off.
11. Switching coffee maker OFF (ON/OFF switch) after use (D).
12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Preparing Coffee or Hot Water

Please observe the following instructions:

1. Clip the button (C) into its slot on the side of the machine.
 2. Opening reservoir (A) and filling with water up to indicated level (H).
 3. Pouring ground coffee into bevel filter (F) (6 g for one cup or according to personal taste).
 4. Tapping filter gently to spread coffee and engaging in support under reservoir.
 5. Connection plug and placing cups/ mugs on coffee maker base plate.
 6. Switching selector to Coffee or Hot Water.
 7. Turning ON/OFF switch (D) to ON, the indicator light comes on and the coffee maker heats up.
→ Coffee will pour out of bevel filter if selector switch is on Coffee.
→ Hot water will pour out of outlet pipe if selector switch is on Hot Water.
- Note: Coffee will absorb some water: coffee volume shall consequently be less than original water volume.
8. Avoiding touching water inlet pipe when ON/OFF switch is ON.

9. Should you wish to add coffee at this stage turn ON/OFF switch to OFF and back to ON again a few minutes later.
10. Water will stop pouring if ON/OFF switch is turned to OFF (D).
11. Checking indicator light prior to use. If light is OFF, turning ON/OFF switch to ON to switch coffee maker on.
12. Turning ON/OFF switch to OFF if water reservoir is empty (D).

SAFETY PRICAUTIONS PRIOT TO FIRST USE

1. Cleaning water reservoir.
2. Heating up a water volume equivalent to 4 cups/mugs approximately: switching selector(C) to Coffee first and allowing a volume equivalent to 2 cups/mugs approximately to pour out.
When the 2 cups/mugs are filled, switch the selector to the middle, the coffee maker will stop temporarily. Put another 2 cups/ mugs and switch the selector to Coffee again allowing the same volume to pour out

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Once coffee is brewed, removing bevel filter, disposing of boiled coffee deposit and running bevel filter under cold water.
2. Coffee maker should be cleaned with damp cloth but NEVER IMMERSED IN WATER.
3. Water reservoir is cleaned with vinegar diluted in water. Heating up twice and allowing this to filter out first, then heating up water alone twice again and allowing filter out.
4. Wiping coffee maker with a clean cloth.
5. Should the electric cord be damaged, hazard prevention requires that it be repaired/ replaced by a qualified electrician.

EASY MAINTENANCE (TROUBLE SHOOTING) OPERATIONS

If coffee maker is inoperative:

1. Checking electric cord is not damaged (It must be replaced by a qualified electrician if this is the case).
2. Checking the plug is correctly engaged.
3. Checking the ON/OFF switch is turned to ON and the selector switch is on coffee or Hot Water.
4. Checking for domestic fuses shorts.

ATTENTION:

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems.



Specification

Voltage: AC220-240V 50 Hz

Power: 440W Max.

Net Weight: 0.92Kg

(NL)

ANWEISUNG HANDBUCH KAFFEEMASCHINE

BENAMING EN BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN



ONDERDEEL	NAAM	BESCHRIJVING
A	Klep van reservoir	Beschermt reservoir tegen stof en vuil
B	Reservoir	Waterreservoir
C	Keuzeschakelaar	Selecteert koffie of heet water
D	AAN/UIT-schakelaar	Om de netspanning AAN of UIT te schakelen
E	Tuit voor twee koppen	Schenkt gelijktijdig twee koppen koffie
F	Filterhouder	Houder voor filtreren van koffie
G	Watertoeverbuiss	Buis voor toevoer van heet water
H	Waterniveau-indicator	Geeft het waterniveau in het reservoir aan

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Deze gebruiksaanwijzing doorlezen alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
2. Sluit geen stekkers van andere elektrische apparatuur aan op hetzelfde stopcontact.
3. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
4. Het apparaat uit de buurt houden van warmtebronnen, brandbare voorwerpen of elektrische ovens.
5. Vul het reservoir uitsluitend met water.
6. Het stopcontact aandrukken en licht aan het snoer trekken alvorens de stekker te verwijderen.
7. Het apparaat of de stekker van het snoer niet met natte handen hanteren.
8. Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken.
9. Het apparaat nooit in water onderdompelen.
10. De hete metalen plaat binnenin het waterreservoir niet aanraken terwijl het apparaat in werking is of direct na gebruik.
11. Zet de AAN/UIT-schakelaar (D) op de stand UIT na gebruik.
12. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, tenzij onder toezicht of na instructies te hebben ontvangen van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid betreffende gebruik van het apparaat.
13. Houd strikt toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij het apparaat als speelgoed gebruiken

KOFFIE ZETTEN OF WATER VERWARMEN

Ga als volgt te werk:

1. Schakel de knop (C) op dehouder aan de zijkant van het apparaat in het slot.
2. Open het reservoir (A) en vul dit met water tot het niveau aangegeven met (H).
3. Vul de filterhouder (F) met gemalen koffiebonen (6 gram voor elke kop koffie, of naar persoonlijke voorkeur)
4. Het filter aantikken om de koffie goed te spreiden en de houder vast te zetten onder het waterreservoir.
5. De stekker aansluiten en de koppen/bekers op de basisplaat plaatsen.
6. De schakelaar op Koffie of Heet Water zetten.
7. Zet de AAN/UIT-schakelaar (D) op AAN. De indicator licht op en

het apparaat wordt warm.

- Als de schakelaar op Koffie is gezet, komt koffie uit filterhouder.
- Als de schakelaar op Heet Water is gezet, komt heet water uit het buisje.

Opmerking: Koffie absorbeert een geringe hoeveelheid water: het koffievolume zal daarom iets minder zijn dan het oorspronkelijke watervolume.

8. Het aanvoerbuisje voor het water niet aanraken als de AAN/UIT-schakelaar op AAN staat.
9. Als u op dit moment koffie wilt toevoegen, dan de AAN/UIT-schakelaar op UIT zetten en vervolgens weer op AAN om koffie te zetten.
10. Het water stopt als de AAN/UIT-schakelaar (D) of UIT is gezet.
11. Controleer de indicator alvorens gebruik. Als deze op UIT staat, de AAN/UIT-schakelaar op AAN zetten om het apparaat in te schakelen.
12. Zet de AAN/UIT-schakelaar (D) op de stand UIT als het waterreservoir leeg is.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ INGEBRUIKNAME

1. Reinigen van het waterreservoir.
2. Verwarmen van ongeveer 4 koppen/bekers water; zet de keuzeschakelaar (C) eerst op Koffie en laat een hoeveelheid van ongeveer twee koppen water weglopen. Zet de schakelaar nu op Heet Water en laat dezelfde hoeveelheid water weglopen.
Na het reinigen zullen de eerste koppen koffie niet optimaal smaken en dat is begrijpelijk. Dit ligt niet aan het apparaat en de smaak van de koffie zal daarna verbeteren.

REINIGEN EN ONDERHOUD

1. De filterhouder na het zetten van de koffie verwijderen, de koffie en het papierfilter uitnemen en de filterhouder onder koud stromend water afspoelen.
2. Het apparaat moet schoongemaakt worden met een vochtige doek maar MAG NOOIT IN WATER WORDEN ONDERGEDOMPeld.
3. Het waterreservoir kan schoongemaakt worden met azijn verdunt met water. Laat het apparaat twee keer warm worden met de azijn/water oplossing en vervolgens twee keer alleen met water.
4. Het apparaat afvegen met een schone doek.
5. Als het snoer beschadigd is, deze laten repareren/vervangen door een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

EENVOUDIG ONDERHOUDER (EN OPLOSSSEN VAN PROBLEMEN)

Als het koffiezetapparaat niet werkt:

1. Controleer of het elektrische snoer is beschadigd (laat het vervangen door een erkende elektricien als dit het geval is)
2. Controleer of de stekker goed is aangesloten.
3. Controleer of de AAN/UIT-schakelaar op AAN staat en de keuzeschakelaar op Koffie of Heet Water staat.
4. Controleer of de zekeringen defect zijn.

ATTENTIE:

Dit teken betekent dat dit product nergens binnen de EU weggegooid mag worden met het gewone huisvuil. Om schade aan het milieu of de gezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen dient het apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om hergebruik van de materialen te bevorderen. Wanneer u uw apparaat weggooid, gelieve gebruik te maken van de milieuphaalservices.



Technische specificaties

Netzspannung: AC220-240V 50 Hz

Stromverbrauch: 440W Max.

Netto gewicht: 0.92Kg

**(SP) MANUAL DE INSTRUCCIÓN
CAFETERA**

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



A	Tapa del depósito	Mantiene el depósito limpio
B	Depósito	Depósito de agua
C	Selector de función	Función de café o agua caliente
D	ON/OFF interruptor	Interruptor de encendido o apagado
E	Salida del café	Sirve en dos tazas simultáneamente
F	Filtro	Retiene y filtra el café
G	Vaporizador	Proporciona agua caliente
H	Indicador de nivel de agua	Indica en nivel de reserva de agua

ATENCIÓN

1. Lea las instrucciones antes de poner la cafetera en funcionamiento.
2. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
3. Mantenga la cafetera alejada de fuentes de calor fuerte.
4. Sólo debe verter agua fría en el depósito.
5. Nunca tire del cable y retire el enchufe con cuidado.
6. No manipule el aparato con las manos mojadas.
7. Desenchufe después de usar o cuando desee limpiar la máquina.
8. No debe sumergir nunca el aparato en agua.
9. Nunca toque la placa de metal del depósito mientras está en uso o inmediatamente después de utilizar la cafetera.
10. Apague el aparato después de usarlo.
11. Este aparato no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas falta de experiencia y conocimientos, a menos que tengan supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
12. Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Presione y encaje el selector (C) del lado de la máquina.
2. Abra el depósito (A) y vierta agua hasta el nivel indicado (H).
3. Introduzca café en el filtro (F).
4. Extienda el café por todo el filtro y encaje correctamente el portafiltros bajo el depósito.
5. Enchufe el aparato y coloque las tazas en la base.
6. Seleccione la función de café o agua caliente.
7. Encienda el interruptor (D), una luz se encenderá y la cafetera se irá calentando. (E) café o el agua caliente comenzarán a salir.
8. Nunca toque el vaporizador cuando el aparato esté encendido.
9. Si desea añadir más café al filtro, apague la cafetera, espere unos minutos y vuelva a encender.
10. (E) agua dejará de salir si la cafetera está apagada.
11. Si el depósito está vacío, apague la cafetera.

PRECAUCIONES ANTES DE SU PRIMER USO

1. Limpie el depósito de agua.
2. Haga funcionar un par de veces la cafetera sólo con agua en las dos funciones, café y agua caliente, para obtener una completa limpieza de todo el sistema.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de que el aparato está desconectado a la red.
2. Limpie la cafetera sólo con un paño húmedo, pero nunca debe sumergirla en agua.
3. Para descalcificar, ponga en marcha la cafetera dos veces, utilice una solución de agua con vinagre y no coloque café en el filtro. Ponga en marcha la cafetera dos veces más, pero ahora sólo con agua para aclarar bien todos los restos de vinagre y cal.
4. Si el cable, enchufe o el aparato están dañados, no intente repararlos y llévela al servicio técnico.

ATENCIÓN:

Esta marca indica que este producto no se puede reciclar junto con los residuos domésticos en la UE. Para prevenir un daño potencial al medio ambiente o a la salud de las personas debido a una eliminación de residuos descontrolada, recicle responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida por favor.



Especificaciones técnicas

Voltaje: AC220-240V 50 Hz

Potencia: 440W Max.

Peso neto: 0.92Kg

Cet appareil est conforme aux directives CE appropriées et a été fabriqué selon les règles techniques de sécurité les plus récentes.



Recyclage

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir être soit recyclé soit démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.



Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

Importé par

tradecom

93300 Aubervilliers
www.tradecom.fr